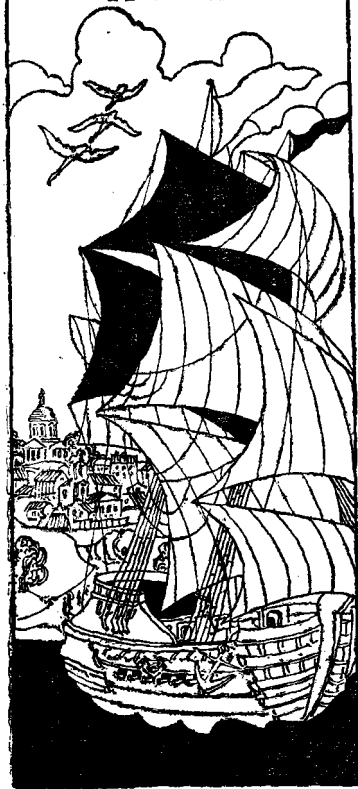


ХОПЕР



Это загадочное имя носит второй по величине приток Дона. Его этимология находится еще в начальной стадии разработки. А. И. Соболевский выводил гидроним из иранских слов *xu* 'хороший' и *перена* 'полный'; возражая ему, М. Фасмер связывал название Хопер со славянским глаголом *хопити* 'тащить'. В последнее время И. Г. Добродомовым была предложена этимология *Хопер* из тюрк. *кӧпӱр* 'мост' (с болгарским или половецким переходом *к > х*).

Ниже излагается точка зрения на происхождение названия, основывающаяся на признании его славянских истоков.

Хопер часто упоминается в документах XV—XVII веков, связанных с Доном, — в так называемых «Донских делах», в памятниках дипломатической переписки Московского государства с Крымом и т. д. Отличаясь сравнительной устойчивостью формы, название имеет незначительное число вариантов: Хопор, Похор, Похорь. Последние два, на наш взгляд, самые «перспективные» для этимологизирования названия. Мы их находим в

«Хождении» Пимена в Царьград в 1389 году, где говорится о том, что во время своей поездки митрополит и его спутники миновали «и Бетюк-реку и Похорь-реку». Указание на этот вариант имеется также в одном из «Донских дел» 1646 года. Что касается мягкости конечного согласного в варианте Похорь, то она, видимо, вторичного происхождения и вызвана частым в славянской гидронимии соотношением с грамматическим родом нарицательного слова *река*.

Своим происхождением современная форма Хопер, по-видимому, обязана перестановке звуков (метатезе) в варианте Похорь,

который принимается нами за исходный. Конечный слог пережившего метатезу и довольно часто встречающегося в памятниках варианта Хопоръ (<Похоръ) впоследствии испытывает чисто внешнее уподобление корню *-n'or* (в духе так называемой «народной этимологии»), в результате чего и возникает современная форма Хопёр. Итак: Похоръ > Хопор > Хоп'ор. Метатеза в топонимах встречается нередко. Приведем еще один пример. Название мордовского села Верзень имеет в начале такой же «перевернутый» слог — этимологически правильной формой была Ревзепь (А. И. Попов. — «Ученые записки ЛГУ». № 105. Серия востоковедческих наук. Вып. 2, 1947).

Не менее сложен вопрос о происхождении и самой формы Похоръ, на основе которой произошла метатеза. По-видимому, она находится в родстве с гидронимами Пахра, Пахорка, Пехорка в бассейне р. Москвы (первый и третий регистрирует уже «Книга Большому чертежу»). Насколько нам известно, этимологией названия Пахра прежде почти никто не занимался, если не считать бездоказательного включения его А. Орловым в один ряд с речными именами на *-ра* самого пестрого происхождения (А. Орлов. Происхождение русских и некоторых западноевропейских рек, городов, племен и местностей. Вельск, 1907).

Только в недавно опубликованном исследовании О. Н. Трубачева о стратиграфии ранней восточнославянской топонимии («Мовознаство», 1971, № 6) гидронимы Пахра, Пехорка и т. д. интерпретируются как одно из «старых образований восточнославянской топонимии» в бассейне Москвы и возводятся, так же как и окские топонимы Пшево, Пшевка, чешск. Pšov, к глагольной основе *лъх* (*лъш-*). Соотношение гласных в вариантах этой основы *пах-* (Пахра, Пахорка) и *пех-* (Пехра, Пехорка) предполагает промежуточную ступень *пох-* (откуда, в акающей огласовке, Пахр^а), которая, возможно, и сохранилась в донской форме Похор(ь), имевшей в качестве своей ранней предшественницы форму Пехор(ь).

Эту промежуточную форму Похра (для московского гидронима Пахра) мы находим в одном из документов 1514 года: «И ночевал Камал останочную ночь на Похре» (Памятники дипломатических сношений Древней Руси с державами иностранными. Т. II. М., 1895). В группу ранневосточнославянских названий от корня *лъх* — «толкать», по-видимому, следует включить и гидроним Хопер. Только в отличие от своих московско-окских «родственников» он имел суффикс с флексией мужского рода (*-ъръ*; ср. Пахра < Пъх-ъра, по О. Н. Трубачеву).

Таким образом, в основе формы гидронима Хопер, принимаемой нами за исходную (*Пъх-ъръ), лежит славянский корень *лъх* — «толкать». Река Хопер — этот полноводный приток Дона — и сейчас

имеет ровное и быстрое течение, что, возможно, и отразилось в первоначальной семантике данного имени. Возможно, что этот признак уже вторично (после перестановки звуков в деэтимологизированном имени Похоръ) predeterminedил направление самой «народной этимологии» — в сторону сближения с глаголом *переть* (откуда Хоп'бр). Основа *пъх-* сохраняется также и в названии правого притока Савалы (притока Хопра) — реки Пеховки (Пиховки), территориально близкой к самому Хопру.

Есть некоторые основания для предположения, что название Хопер в прошлом могло выступать в той же форме, что и Пахра, то есть до метатезы существовало по крайней мере три его словообразовательных варианта: один — мужского рода (Похоръ; он-то и подвергся метатезе и впоследствии вытеснил остальные) и два — женского (Похоръ и Похра). Об этом, на наш взгляд, свидетельствуют следующие факты. В прошлом веке жители низовых донских станиц (бывшего Черкасского округа), главным образом украинцы, насмешливо-пренебрежительно именovali верховых казаков *пихрбй* или *пихряками* (В. Даль. Толковый словарь; В. Богачев. Очерки географии всевеликого Войска Донского. Новочеркасск, 1918). Форма *пихрб́*, очевидно, представляет собой украинскую огласовку варианта Похра́.

В прошлом был известен обычай давать людям прозвища по названию той местности, откуда они родом. Ср. личные имена в документах XVII—XVIII веков: Иван Бахмут (из города Бахмут, с реки Бахмут), Ивашка Сал (с реки Сал, левого притока Дона), Иван Самара и т. д., а также прозвища, ставшие современными фамилиями: Крым, Кальмус (<Кальмиус), Еланчик, Янчул, Коломак и т. д.

В связи с этим интересно сопоставить названия железнодорожной станции между Таганрогом и Ростовом — Хопры (населенный пункт основан переселенцами с реки Хопер, получившими поэтому у жителей соседних сел прозвище Хопр́й, перешедшее затем в топоним) и хутора Пахр́й, в настоящее время слившегося с селом Михайлюки Новоайдарского района Ворошиловградской области, среди первых жителей которого были переселенцы с реки Хопра. Таким образом, отголоски употребления одного из вариантов старой, дOMETATEЗНОЙ, формы гидронима Хопер (Похра) сохраняются как в диалектном слове *пихрб́*, так и в названии ныне исчезнувшего хутора в Донбассе.

Е. С. ОТИН
Донецк